

BEDIENUNGSANLEITUNG

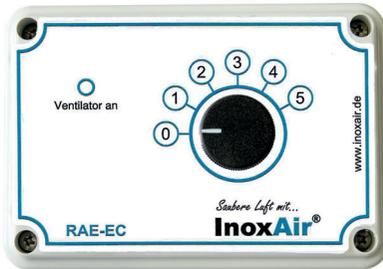


KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden

Daten gemäß ErP Richtlinie laut EU-Verordnung 327/2011 Data in accordance with ErP Directive 327/2011 of the European Parliament								
Gerätetyp Units / Model		VRBEC2400	VRBEC3000	VRBEC2900	VRBEC4600	VRBEC6000	VRBEC6300	VRBEC7600
ID-Nummer ID-number		143077	143078	143079	149264	149321	149327	149331
ErP-Konform ErP-conformity		2015	2015	2015	2015	2015	2015	2015
Gesamteffizienz Overall efficiency	η_{es} [%]	63,2	63,1	57,1	66,73	66	68,3	65,7
Messkategorie Measurement category		A	A	A	A	A	A	A
Effizienzklasse Efficiency category		statisch static	statisch static	statisch static	statisch static	statisch static	statisch static	statisch static
Effizienzgrad am Energieeffizienzoptimum Efficiency grade at optimum energy efficiency point	N	75,5	74,3	66,9	75,7	74,5	77,4	74,8
Drehzahlregelung Variable speed drive		integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated	integriert integrated
Herstellungsjahr Year of manufacture		siehe Typenschild see nameplate						
Amtliche Registriernummer Commercial registration number								
Niederlassungsort des Herstellers Site of manufacturer		InoxAir GmbH, Deutschland InoxAir GmbH, Germany						
Nennmotoreingangsleistung am Energieeffizienzoptimum Nominal motor power input at optimum energy efficiency point	P_e [kW]	680	0,87	1,16	1,4	1,56	1,36	1,37
Volumenstrom am Energieeffizienzoptimum Volumetric flow at optimum energy efficiency point	q_v [m³/h]	1673	2073	2613	3303	4024	4668	5318
Statischer Druck am Energieeffizienzoptimum Static pressure at optimum energy efficiency point	p_{st} [Pa]	904	937	882	1000	904	709	600
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum Rotations per minute at the optimum energy efficiency point	n [1/min]	4020	3645	3184	3184	2548	2000	1641
Spezifisches Verhältnis The specific ratio		Spezifisches Verhältnis liegt nahe bei 1 und deutlich unter 1,11. The specific ratio is close to 1 and significantly below 1.11.						
Informationen zur Demontage, Recycling und Entsorgung Information on dismantling, recycling and disposal		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.						
Optimale Lebensdauer Optimal life		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.						
Beschreibung weiterer bei der Ermittlung der Energieeffizienz von Ventilatoren genutzter Gegenstände wie Rohrleitungen, die nicht in der Messkategorie beschrieben und nicht mit dem Ventilator geliefert werden. Description of additional items used when determining the fan energy efficiency, such as ducts, that are not described in the measurement category and not supplied with the fan.		Für die Ermittlung der Energieeffizienz wurden keine besonderen Gegenstände außer den gemäß der Messkategorie verlangten Anschlusskomponenten eingesetzt. No special items have been used for determining the fan energy efficiency, except the required connection components according to the measurement category.						

- * Nicht ErP-konform, kann nur als Ersatzgerät für identische Ventilatoren gemäß ErP-Verordnung 327/2011 oder außerhalb der E.U. verkauft werden. / Not ErP compliant, can be sold only as a spare part for identical fans defined by the regulation (EC) 327/2011 or outside the E.C..
- ** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die Leistungsaufnahme am Energieeffizienzoptimum < 125W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the power consumption at optimum efficiency is < 125W.
- *** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die maximale Leistungsaufnahme der Dunstabzugshaube < 280W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the maximum power consumption of the kitchen hood is < 280W.

5 – stufiger Geschwindigkeitsregler Code RAE-EC



BETRIEBSANLEITUNG

Warnungen:

- Vor der Installation und Inbetriebnahme des Gerätes bitte diese Anleitung sorgfältig durchlesen um einen korrekten Gebrauch zu gewährleisten.
- Vor dem Einbau und dem Einstecken des Reglers in das Netz ist zu prüfen, ob die in dieser Anleitung erläuterten technischen Merkmale auch denen des elektrischen Netzes und der Spannung entsprechen.
- Verwenden Sie stets qualitativ hochwertige und angemessene Elektrodenkabel, um den Regler an das Stromnetz und an die Spannung anzuschließen.
- Die elektrischen Geräte sind regelmäßig zu kontrollieren: Beschädigte Leitungen und Kabel sind sofort zu ersetzen.
- Es wird empfohlen, dass Sie innerhalb des Reglers die Kabellänge kurzhalten, um den Kontakt mit denjenigen Bauteilen zu vermeiden, die sehr hohe Temperaturen erreichen können.
- Installieren Sie den Regler an belüfteten Orten und nicht in der Nähe von Wärmequellen, besonders dann wenn die Strombelastung in der Nähe der Höchstleistung liegt.
- Um Feuergefahr, Stromschlag oder andere Störungen zu vermeiden, sollte der Regler nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und die Anlage sollte an einem trockenen Ort aufgestellt werden
- Es wird empfohlen, den Regler nicht in Bereichen mit Feuchtigkeit, Dämpfen oder Gasen zu installieren und die direkte Sonneneinstrahlung oder Wärme- und Kältequellen zu vermeiden.
- Der Regler ist nur in Übereinstimmung mit den hier genannten Anweisungen zu installieren und zu verwenden: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für die unsachgemäße Verwendung (falls das Gerät für andere Anwendungen benutzt wird als die, für die er entworfen wurde) oder für den Fall, dass diese Betriebsanleitung und ihre Hinweise nicht beachtet werden.
- Das Gerät darf nicht auf einem vibrierenden Untergrund montiert werden.
- Der Regler sollte nur an einem Ort installiert werden, an dem er ungestört arbeitet, aber gleichzeitig leicht zugänglich ist.
- Der Regler ist für die vertikale Installation ausgelegt.
- Nachdem die Abdeckung zur Befestigung an der Halterung entfernt wurde, verbinden Sie die Kabel mit der Klemmleiste auf der Platine gemäß dem Anschlussplan. Anschließend die Abdeckung wieder sorgfältig schließen.

- ⇒ Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Produkt frei von Herstellungsfehlern ist.
- ⇒ Die Garantie besteht für 12 Monate, wenn das Produkt korrekt verwendet wird.
- ⇒ Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dem Gerät oder den Unterlagen vorzunehmen, um z.B. ihre Leistungen zu verbessern.
- ⇒ Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, inkorrektener Nutzung oder als Folge von unbefugten Reparaturen/Änderungen verursacht wurden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 10 Vdc (+ 10%).
- Max. Ausgangsspannung 0 ... 10 V: 0,1mA
- Max. Schaltleistung Ausgangsrelais: 230V AC- 50Hz Max.1A
- IP-Schutz: IP55
- Anwendungsposition: vertikal
- Größe: 128x108x73 mm.
- Gewicht: 0.200 kg.
- Umgebungstemperaturbereich: -2060 ° C
- Betriebstemperaturbereich für Lagerung: -2070 ° C
- Max. rF: 85% nicht kondensiert
- Steckverbinder max. Leiterquerschnitt: 1,5mm²

ANSCHLUSSDIAGRAMM UND FUNKTION

Ausgangsspannung über Frontknopf gewählt:

Position 0 = 0 V	Position 3 = 6 V
Position 1 = 2 V	Position 4 = 8 V
Position 2 = 4 V	Position 5 = 10 V

Trimmer "OFFSET" (P1)

Die Ausgangsspannung kann mit Trimmer "OFFSET" reduziert werden P1:

- Werkseinstellung: keine Reduzierung (Trimmer- Zeiger in Richtung Symbol "+" drehen)
- Maximale Ausgangsspannungsreduktion: ca. 25% (Trimmer- Zeiger in Richtung Symbol "-" drehen)

Jumper "SPEED 5" (J1)

Mit dem Jumper "SPEED 5" (J1) kann ausgewählt werden, ob die vom Trimmer "OFFSET" (P1) erreichte Ausgangsspannungsreduktion auch bei der Drehzahl 5 wirksam ist oder nicht.

- Jumper J1 in Position "OFFSET" (Werkseinstellung): Die Trimmer "OFFSET" Einstellung ist bei den Stufen 1-5 wirksam.
- Jumper J1 in Stellung "+ 10V": Die Trimmer "OFFSET" Einstellung ist bei Stufen 1-4 wirksam, Stufe 5 Ausgangsspannung = 10Vdc fest.

Jumper "LED" (J2)

Mit dem Jumper "LED" (J2) kann ausgewählt werden, ob die Beleuchtung der LED über den Frontknopf oder durch einen externen Kontakt gesteuert werden soll.

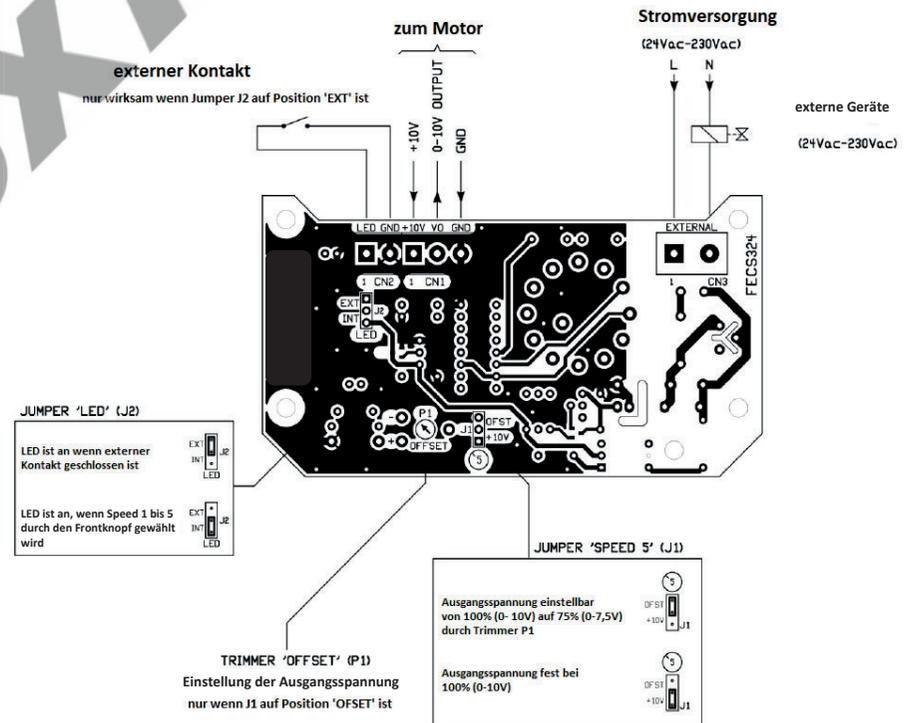
- Jumper J2 auf Position "INT": Frontknopf auf Position "0", LED = AUS; Frontknopf auf Position "1-5", LED = EIN.
- Jumper J2 auf Position "EXT": Wenn der externe Kontakt mit den Klemmen "LED" und "GND" (Stecker CN2) geschlossen ist, leuchtet die LED. Wenn der externe Kontakt mit den Anschlüssen "LED" und "GND" (Stecker CN) offen ist, ist die LED ausgeschaltet.

Die Led kann extern durch einen mechanischen Kontakt oder auch durch einen offenen Kollektor gesteuert werden.

Kontakt für externe Geräte

Der Regler kann einen Kontakt steuern, indem er mit dem Stecker „EXTERNAL“ (CN3) und in Serie auf eine 24Vac-230Vac-Spannung (diese muss extern zugeführt werden) angeschlossen wird.

Hinweis: Die Ventilbetätigung ist nicht mechanisch, sondern "im festen Zustand" (durch Thyristor), also ohne Kontakt schaltende Funken (dies könnte ein Problem sein, wenn brennbares Gas beteiligt ist).



Five Speed Motor Regulator code RAE-EC



OPERATING INSTRUCTIONS

Warnings:

- Before installation and start-up, read this manual carefully to ensure correct use.
- Before installing and plugging the regulator into the mains, check that technical characteristics explained in this manual correspond to those of the electrical mains system and loads.
- Always use high quality and suitable section electric cable wire to connect the regulator to the mains and loads.
- Inspect electrical equipment regularly: immediately replace damaged lines and cables.
- We recommend that you keep the cable length short inside the regulator to avoid contact with components that can reach high temperatures.
- Install the regulator in ventilated places and away from sources of heat, especially if the current load absorption is close to the maximum.
- To avoid danger of fire, electric shock or malfunctions, do not expose the regulator to rain, humidity, favoring the installation in a dry place. It is recommended to not install the regulator in areas with moisture, fumes or gas. Avoid direct sunlight or heat/cold sources.
- The regulator must be installed and used only in compliance with the instructions provided: the manufacturer won't be responsible for the improper use of it (if it is used for applications different than those for which it was designed) or for failure to comply with these warnings.
- Do not mount the device on vibrating base.
- The regulator should be installed in a location where it works undisturbed and can easily be reached.
- The regulator is designed for vertical installation.
- Remove the cover for mounting to the support and connecting cables to the terminal block on the board according to the connection diagram. Then close it again carefully.

- ⇒ The manufacturer declares that this product is free from manufacturing defects.
- ⇒ The guarantee lasts 12 months if the product is used correctly.
- ⇒ The manufacturer reserves the right to make changes without notice, of the regulator or of the documentation in order to improve its performances.
- ⇒ The manufacturer does not accept liability for damage caused by misuse, incorrect use, improper use or as a consequence of unauthorized repairs or modifications.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply: 10 Vdc (+10%).
- Max. load output 0...10 V: 0,1mA
- Max. load external switching contact: 230Vac– 50Hz Max.1A
- IP protection: IP55
- Use position: vertical
- Size: 128x108x73 mm.
- Weight: 0.200 kg.
- Operation ambient temperature range: -20...60°C
- Operation temperature range for storage: -20...70°C
- Operation relative humidity: 85% non-condensation
- Connectors max wire cross section: 1,5mm²

CONNECTION DIAGRAM AND FUNCTION

Output voltage selected by means of front knob:
 Position 0 = 0 V Position 3 = 6 V
 Position 1 = 2 V Position 4 = 8 V
 Position 2 = 4 V Position 5 = 10 V

Trimmer "OFFSET" (P1)

The output voltage can be reduced with trimmer "OFFSET" P1:

- Factory setting: no reduction (trimmer cursor rotated towards symbol "+")
- Maximum output voltage reduction: approximately 25% (trimmer cursor rotated towards symbol "-")

Jumper "SPEED 5" (J1)

By means of jumper "SPEED 5" (J1) it is possible to select whether the output voltage reduction achieved by the trimmer "OFFSET" (P1) is also effective on speed 5 or not.

- Jumper J1 in position "OFFSET" (factory setting): trimmer "OFFSET" setting is effective on speeds 1-5.
- Jumper J1 in position "+10V": trimmer "OFFSET" setting is effective on speeds 1-4, speed 5 output voltage = 10Vdc fixed.

Jumper "LED" (J2)

By means of jumper "LED" (J2) it is possible to select whether lighting of the LED is controlled by the front knob or by an external contact.

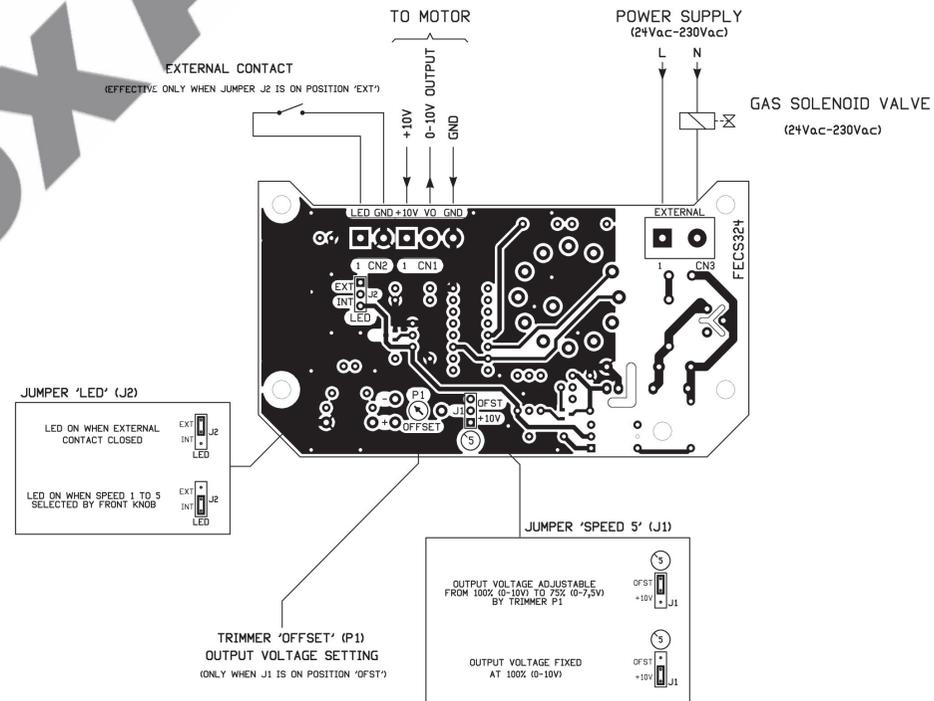
- Jumper J2 on position "INT": front knob on position "0", LED=OFF; front knob on position "1-5", LED=ON.
- Jumper J2 on position "EXT": when external contact connected to terminals "LED" and "GND" (connector CN2) is closed, LED is ON; when external contact connected to terminals "LED" and "GND" (connector CN1) is opened, LED is OFF.

The Led can be externally controlled by a mechanical contact or also by an open collector signal.

External switch contact

The regulator can control an external switch contact by connecting the latter to connector "EXTERNAL" (CN3) and in series to a 24Vac-230Vac voltage (to be supplied externally).

Notice: The contact actuation is not mechanical but "solid-state" (by thyristor), therefore without contact switching generated sparks (which could be an issue where flammable gas is involved).



EG – Einbauerklärung

nach Richtlinie Maschine (2006/42/EG)

EG Konformitätserklärung

Im Sinne der EG – Richtlinie



Elektromagnetische Verträglichkeit EMV – Richtlinie 2004/108/EG

Der Hersteller **InoxAir GmbH**
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen
Tel.: +49 (0)209 386 20 200

erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten, unvollständigen Maschinen in ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den Bestimmungen der genannten EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der unvollständigen Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produktbezeichnung: Flexible Abluftbox
Typenbezeichnung: ELQ, MPC, MPC...TW, MPS, MPS...F

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 61000-6-2 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-2: Fachgrundnormen Störfestigkeit für Industriebereich.

DIN EN 61000-6-3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen Fachgrundnorm Störansendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe.

Der Hersteller

InoxAir GmbH
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen
Tel.: +49 (0)209 386 20 200

erklärt hiermit, dass folgende Produkte:

Produktbezeichnung: Flexible Abluftbox
Typenbezeichnung: ELQ, MPC, MPC...TW, MPS, MPS...F

den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG) entsprechen: Anhang I, Artikel 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, und 1.5.1.

Die unvollständige Maschine entspricht weiterhin allen Bestimmungen der Richtlinien Elektrische Betriebsmittel (2006/95/EG) und Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG).

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie Maschinen (2006/42/EG) entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 12100 Sicherheit von Maschinen - allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobeurteilung und Risikominimierung (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: Allgemeine Anforderungen.

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen elektronisch zu übermitteln. Die zur Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wurden erstellt.

EC Declaration of Conformity

As required by EC Directive



Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC

The manufacturer **InoxAir GmbH**
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen
Tel.: +49 (0)209 386 20 200

declares herewith that the following partly completed machines in their conception and design, and in the versions marketed by us comply with the requirements of the named EC directives. In the event of any changes to the partly completed machine not approved by us, this declaration loses its validity.

Product designation: Multi Purpose Cubic Box
Type designation: ELQ, MPC, MPC...TW, MPS, MPS...F

The following harmonised standards were used:

DIN EN 61000-6-2 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards: Immunity for industrial environments.

DIN EN 61000-6-3 Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards: Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments.

The manufacturer **InoxAir GmbH**
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen
Tel.: +49 (0)209 386 20 200

herewith declares that the following product:

Product designation: Multi Purpose Cubic Box
Type designation: ELQ, MPC, MPC...TW, MPS, MPS...F

complies with the basic requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC), Annex I, Sections 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, and 1.5.1.

The partly completed machine also complies with all requirements of the Low Voltage Directive (2006/95/EC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (2004/108/EC).

The partly completed machine shall only be taken into service when it has been established that the machine in which the partly completed machine is to be installed complies with the requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC).

The following harmonised standards were used:

DIN EN 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Safety of Machinery - Electrical Equipment of Machines, Part 1: General requirements.

The manufacturer undertakes to send the special documentation for the partly completed machine electronically to the relevant authority in an individual state on request. The special technical documentation to Annex VII Part B, which belongs to the machine, has been prepared.

Verantwortlich für diese Erklärungen ist:

InoxAir GmbH
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen

Responsibility for this declarations rests with:

InoxAir GmbH
Alfred-Zingler-Str. 36
D-45881 Gelsenkirchen

Diese Montageanleitung enthält wichtige Informationen, um **InoxAir**-Ventilatoren sicher und sachgerecht zu montieren, zu transportieren, in Betrieb zu nehmen, zu warten und zu demontieren. Das Gerät wurde gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik hergestellt. Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die folgenden Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Die Produkte dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn zuvor die Montageanleitung sowie die Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden wurden. Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist. Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Montageanleitung weiter.

InoxAir-Ventilatoren unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle und entsprechen den geltenden Vorschriften zum Zeitpunkt der Auslieferung. Da die Produkte ständig weiterentwickelt werden, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Wir übernehmen keine Gewähr für die Richtigkeit oder Vollständigkeit dieser Montageanleitung. Die Gewährleistung gilt ausschließlich für die ausgelieferte Konfiguration! Wir schließen Garantie, Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden durch fehlerhafte Montage, bestimmungswidriger Verwendung und/oder unsachgemäßer Handhabung aus.

Sicherheitshinweise

InoxAir-Ventilatoren sind im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eine Komponente (Teilmaschine). Das Gerät ist keine verwendungsfertige Maschine im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie. Es ist ausschließlich dazu bestimmt, in Maschinen bzw. lufttechnische Geräte und Anlagen eingebaut oder mit anderen Komponenten zu einer Maschine bzw. Anlage zusammengefügt zu werden. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn es in die Maschine / die Anlage, für die es bestimmt ist, eingebaut ist und diese die Anforderungen der EU-Maschinenrichtlinie vollständig erfüllt. Verwenden Sie **InoxAir**-Ventilatoren nur in technisch einwandfreiem Zustand! Prüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel, wie beispielsweise Risse im Gehäuse oder fehlende Nieten, Schrauben, Abdeckkappen oder sonstige anwendungsrelevante Mängel! Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in dem Leistungsbereich, welcher in den technischen Daten sowie auf dem Typenschild angegeben ist! Berührung-, Ansaug-, Schutz- und Sicherheitsabstände sind gemäß DIN EN 13857 vorzusehen. (Durch Schutzgitter oder ausreichend lange Rohrleitungen.) Allgemein vorgeschriebene elektrische und mechanische Schutzmaßnahmen sind bauseits vorzusehen! Der elektrische Anschluss sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden! Bei sämtlichen Installations- und Wartungsarbeiten muss der Stromkreis unterbrochen werden! Die Bedienung des Gerätes durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, darf nur unter Aufsicht oder nach Anleitung von verantwortlichen Personen erfolgen. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten!

Transport und Lagerung

Transport und Lagerung sind nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montageanleitung und der gültigen Vorschriften auszuführen. Die Lieferung laut Lieferschein ist auf Richtigkeit, Vollständigkeit und Schäden zu überprüfen! Fehlern oder Transportschäden sind schriftlich vom Transporteur bestätigen zu lassen. Bei Nichteinhaltung erlischt die Haftung! Der Transport ist mit geeigneten Hebelmitteln in der Originalverpackung oder an den ausgewiesenen Transportvorrichtungen durchzuführen! Beschädigung und Verwendung des Gehäuses ist zu vermeiden! Die Lagerung muss trocken und witterungsgeschützt in der Originalverpackung erfolgen. Lagertemperatur zwischen -10 °C und +40 °C. Starke Temperaturschwankungen sind zu vermeiden! Bei Langzeitlagerung von über einem Jahr, ist die Leichtigkeit der Laufräder von Hand zu überprüfen!

Montage

Montagearbeiten dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montageanleitung und den gültigen Vorschriften und Normen ausgeführt werden. Die oben genannten Sicherheits-hinweise sind einzuhalten! Trennen Sie immer das Gerät allpolig vom Netz, bevor Sie das Produkt montieren bzw. Stecker anschließen oder ziehen. Sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten! Die Verbindung mit der Ansaugseite erfolgt bauseits mittels flexiblen Verbindungsstutzen oder Bundkrägen. Die Ausblasöffnung, die sowohl stirnseitig als auch seitlich erfolgen kann, wird ebenfalls bauseits ausgeführt. Die Kabelausführung und das eventuelle Anbringen eines Ausblassestuzens erfolgt bauseits. Anstatt eines Ausblassestuzens kann auch ein Seitenteil entfernt werden. Fundamente müssen eben, nivelliert und von den Abmaßen für die MPC Abluftbox geeignet sein. Verlegen Sie die Kabel und Leitungen so, dass diese nicht beschädigt werden und niemand darüber stolpern kann. Nach dem Einbau dürfen keine bewegliche Teile mehr zugänglich sein! Die Elektroanschlüsse am Gerät sind gemäß dem Schaltbild anzuschließen! Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Dichtungen und Verschleißteile der Steckverbindungen korrekt eingebaut und unbeschädigt sind, um zu verhindern, dass Flüssigkeiten und Fremdkörper in das Produkt eindringen können. Hinweisschilder dürfen nicht verändert oder entfernt werden! Betreiben Sie den Ventilator immer in der richtigen Luftströmungsrichtung (s. Markierung auf dem Gerät)! Der Einbau ist zur Wartung und Reinigung gut zugänglich und mit geringem Aufwand ausbaubar auszuführen! Für die Versionen mit herausgeführten Thermokontakt gilt: Bei nicht angeschlossenen / abgefragten Thermokontakt erlischt der Garantieanspruch. Schäden aufgrund Überhitzung können nicht berücksichtigt werden.

Betriebsbedingungen

InoxAir-Ventilatoren nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betreiben! Die maximale Umgebungstemperatur auf dem Typenschild ist zu beachten! Überprüfen Sie ob die Anschlussspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht!

Wartung

InoxAir-Ventilatoren sind mit Ausnahme von empfohlenen Reinigungsintervallen wartungsfrei. Stellen Sie sicher, dass keine Leitungsverbindungen, Anschlüsse und Bauteile gelöst werden, solange das Gerät nicht allpolig vom Netz getrennt ist. Sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten! Es dürfen keine einzelnen Bauteile gegeneinander ausgetauscht werden. D.h. dass z.B. die für ein Produkt vorgesehenen Bauteile nicht für andere Produkte verwendet werden dürfen! Staubahtige Luft ergibt mit der Zeit Ablagerungen im Laufrad und Gehäuse. Dies führt zu Leistungsreduzierung und Unwucht des Ventilators und so zu einer Verringerung der Lebensdauer! Laufrad mit Pinsel / Bürste / Tuch reinigen. Achtung! Auswuchtmassen nicht entfernen oder verschieben! Innenraum keinesfalls mit Wasser oder gar Hochdruckreiniger reinigen! Durch Einbau eines Luftfilters kann das Reinigungsintervall erheblich verlängert bzw. vermieden werden!

Entsorgung

Das achtlose Entsorgen des Gerätes kann zu Umweltschmutzungen führen. Entsorgen Sie das Gerät daher nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.

These Installation Instructions contain important information to enable the safe and proper installation, transport, commissioning, maintenance and dismantling of **InoxAir** fans. The product has been manufactured according to the state of the art. Nevertheless, hazards may arise that could endanger persons and cause damage to property if the following safety and warning directions in these instructions are not observed. The product shall only be taken into service after the installation instructions and the safety notes have been read and understood. Keep these instructions in a location where they are accessible to all users at all times. If the equipment is passed on to a third party, the installation instructions must always be handed over with it.

InoxAir fans are subject to continual quality control, and comply with the regulations valid at the time of dispatch. Because the products are being constantly developed, we reserve the right to make changes to the products at any time and without prior notice. We accept no liability for the correctness and complete-tleness of these installation instructions. The warranty only applies to the delivered configuration. We accept no claims under guarantee or warranty, and no liability for injury to persons or damage to property arising from incorrect installation, improper use, and/or inappropriate handling.

Safety Notes

The **InoxAir** fan is a component in terms of the Machinery Directive 2006/42/EC (partial machine). The product is not a ready-to-use machine as defined by the Machinery Directive. It is intended exclusively for installation in a machine or in ventilation equipment and installations or for combination with other components to form a machine or installation. The product may be commissioned only if it is integrated into the machine/system for which it is intended, and if that machine/system fully complies with the EC Machinery Directive. Never use **InoxAir** fan if it is not in good technical order and condition! Check the product for visible defects, for example cracks in the housing, missing rivets, screws and covers, and any other application-relevant defects! Only use the product within the performance range specified in the technical data and on the typeplate! Protection against contact, protection against being sucked in, and safety distances must comply with DIN EN 13857, (by installing protective grids or sufficiently long tubes)! Generally prescribed electrical and mechanical protection devices are to be provided by the client! Electrical connections and re-pairs may only be carried out by qualified electricians! Before carrying out any installation or maintenance work, isolate unit from the mains supply! The product may only be operated by personnel with limited physical, sensory or mental capacities if they are supervised or have been instructed by a responsible person. Children must be kept away from the product.

Transport and storage

Transport and storage may only be carried out by specialist personnel according to the Installation Instructions and the relevant, valid regulations. Check that the delivery is as specified on the delivery note; make sure it is complete and correct, and check for any damage. Any missing quantities or damage incurred during transport must be confirmed by the carrier in writing. No liability is accepted if this condition is not observed. Transport the equipment in the original packaging with suitable lifting gear, or on the transport equipment indicated. Avoid damage to or deformation of the housing. The product must be stored in a dry area and protected from the weather in the original packaging. Storage temperature range: -10°C to +40°C. Avoid severe temperature fluctuations. If the unit has been stored for over a year, check by hand that the fan turns freely.

Installation

Installation work must be carried out by specialist personnel in accordance with the Installation Instructions and the relevant, valid regulations and standards. The Safety Notes given above must be observed! Disconnect the product completely (all poles) from the mains before installing it, and before connecting or disconnecting plugs. Make sure that the product cannot be switched back on again. The connection of the inlet side needs to be done at the side with flexible connections or spigot flange. The outlet which is possible at one of the side walls needs to be done at the site. The wiring and the eventually mounting of an inlet connection needs to be done at the site. Instead of the inlet connection it's possible to remove one of the side walls. The foundations need to be even, levelled and be fitted for the dimensions of the MPC multi purpose exhaust fan. Lay cables and lines so that they cannot be damaged and no one can trip over them. After installation, moving parts must no longer be accessible. Make the electrical connections to the unit according to the circuit diagram! Before commissioning, make sure that all gaskets and seals in the plug-in connections are correctly fitted and undamaged in order to prevent fluids and foreign matter getting into the product. Information signs must not be changed or removed! Always operate the fan with the flow in the correct direction (see the marking on the unit)! Install the unit so that it is accessible for maintenance and cleaning, and can be readily removed! Applies for versions with led out thermal contact: No warranty in case of a not connected Thermal Contact. Damages caused by overheating will not be considered.

Operating Conditions

Do not operate **InoxAir** fans in a potentially explosive atmosphere! The maximum ambient temperature on the typeplate must not be exceeded. Verify that the mains voltage corresponds to the voltage on the typeplate.

Maintenance

InoxAir fans are maintenance free except for cleaning at the recommended intervals. Make sure that no connections or components are loosened unless the device is disconnected from the mains. Secure the plant so that it cannot be switched on again unintentionally! Individual components must not be interchanged. For example, the components intended for one product may not be used for other products. Deposits from dust laden air will in time accumulate on the impeller and housing. This leads to lower performance, imbalance in the unit, and reduced lifespan. Clean the impeller with a brush or cloth. Attention! Do not remove or shift balance weights. Under no circumstances should the roller be cleaned with water or a high pressure cleaner! By installing an air filter the cleaning interval can be considerably extended or avoided!

Disposal

Careless disposal of the unit may cause pollution. Please dispose of the unit in accordance with the national requirements that apply in your country.